

do despues una de las honras mas indisputables, la de haber sido el fundador del Ministerio Público que tanto contribuyó á perfeccionar la administracion de justicia.

En el Congreso de la Unión como diputado que ha sido desde el 8º Congreso hasta la fecha, ha presentado iniciativas de gran importancia, debiéndose á su elocuente palabra que tengamos entre las conquistas del progreso actual la ley de amparo sobre las garantías individuales, que es una de las mas avanzadas que existen en los pueblos libres.

En una de las veces en que fué presidente de nuestra cámara de diputados, se presentó de visita Mr. Thiers diputado francés que pronunció un elocuente discurso en nuestro Parlamento, el cual fué contestado por Luis Pombo con tanta brillantez que produjo un expresivo voto de gracias de la Cámara francesa nombrándosele Presidente honorario de la sociedad de "Salvamentos" al lado del general Boulanger y otros personajes de Europa de alta nombrada.

Luis Pombo ha sido además periodista de nota por su estilo correcto, y apasionado amigo del actual Presidente de la República, al cual le ligan vínculos muy estrechos de política y paisanaje. Con su trabajo personal y su tacto para los negocios se ha sabido labrar una fortuna que le permite llevar una existencia desahogada y ocupar una posición de las más elevadas en nuestra sociedad.

tissement de biens nationalisés; il eut ensuite le grand honneur d'être le fondateur du Ministère Public, qui a puissamment contribué à perfectionner l'administration de justice.

Député au Congrès de l'Union depuis le 8º congrès jusqu'à aujourd'hui, il a présenté de très importantes initiatives; nous devons à son éloquence, entre autres conquêtes du progrès actuel, la loi de protection (*amparo*) sur les garanties individuelles, qui est une des plus avancées qui existent chez les peuples libres.

A une époque où il était président de notre chambre des députés, M. Thiers, député français, fut introduit dans la salle des séances et prononça devant notre Parlement un éloquent discours, auquel Luis Pombo répondit d'une façon si brillante que la Chambre française lui vota des remerciements et qu'il fut nommé Président honoraire de la Société de Sauvetage, à côté du général Boulanger et d'autres personnages d'Europe d'un grand renom.

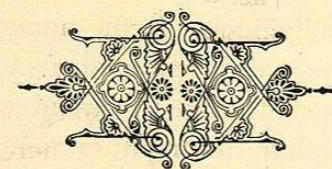
Luis Pombo s'est également fait remarquer dans le journalisme par son style correct; il est l'ami enthousiaste de l'actuel Président de la République, dont il est le compatriote et auquel il est attaché par les liens les plus étroits de la politique. Par son travail personnel et son habileté dans les affaires, il a su amasser une fortune qui lui permet de mener une existence aisée et qui lui assure dans notre société un rang des plus élevés.

attorney's office, which has contributed so much to perfect the administration of justice.

He has been member of the Federal Congress from the 8th session and up to date. In that body he has presented bills of great importance, and it is due to his eloquence that we have among the incidents of our present progress the law of the writ of amparo for individual security, which is one of the most liberal that exists among free nations.

At one time when he was President of the Chamber of Deputies, M. Thiers a French Deputy came as a visitor and delivered an eloquent address in our legislative body, which was answered by Luis Pombo in such a brilliant manner that it gave rise to a vote of thanks from the French chamber, and he was appointed honorary President of the Society of "Life Preservers" by the side of General Boulanger and other personages of high reputation.

Luis Pombo has furthermore been a newspaper man of renown, owing to his correct style; he is a very sincere friend of the present President of the Republic with whom he is united by bonds of friendship. By his personal labors and his skill in business he has made a fortune, that permits him to have a comfortable living and to occupy one of the most elevated positions in our society.



CANUTO A. NERI

General de Brigada.

— Général de Brigade. —

Brigadier General.



Como la mayor parte de nuestros hombres públicos que ocupan un lugar prominente, Neri se elevó por su propio mérito, desde la condición más humilde hasta los primeros puestos. La falta de instruccion la suplió con el lleno del deber, y la posicion y las riquezas, fueron superadas por la abnegacion y el patriotismo.

Un suceso extraordinario le lanzó á la carrera militar, en la cual no habia llegado á fijarse en su juventud toda de consagracion al trabajo: regresaba á su pueblo de uno de sus frecuentes viajes á México, cuando por orden de un feroz cabecilla conservador llamado Vicario fué aprehendido por el famoso guerrillero *Chú Capire* de las serranias del Sur, mandando que se le fusilara como sospechoso de estar en connivencias con el general Alvarez: salvado de este peligro grave en que estuvo á punto de perder su vida, no vió mas camino abierto que empuñar las armas en defensa propia y de los suyos, levantó algunos hombres en su pueblo, proclamó la causa liberal y se puso en campaña, portándose con tal bazarria que al poco tiempo el mismo gran caudillo Juan Alvarez le expidió su despacho de capitán.

Durante la guerra provocada por la intervencion francesa, Neri prestó incesantes servicios con el Batallon activo de Guerrero, algunas veces mandando en jefe alguna parte de él y en otras á las órdenes de los generales Alvarez y Jimenez. En el asalto de Teloloapan, Neri logró entrar á la plaza, pero fué abandonado allí con su compañía en medio del enemigo: para salvarla tuvo que hacer esfuerzos poderosos, perdiendo mas de treinta hombres entre muertos y heridos. De estas hazañas de valor y de au-

Comme la plupart de nos hommes publics parvenus à une haute situation Neri s'est élevé, par ses propres mérites, de la condition la plus humble aux postes les plus éminents. Il suppléa au défaut d'instruction par l'amour du devoir, et l'abnégation et le patriotisme remplacèrent chez lui la position et la fortune.

Un événement extraordinaire le lança dans la carrière des armes, à laquelle il n'avait pas songé dans sa jeunesse toute consacrée au travail. Il rentra dans son village, de retour d'un de ses fréquents voyages à Mexico, lorsque par ordre d'un féroce chef conservateur nommé Vicario, il fut arrêté par le fameux partisan *Chú Capire*, des montagnes du Sud, et condamné à être fusillé comme suspect d'intelligences avec le général Alvarez. Etant parvenu à conjurer ce grave péril, dans lequel il avait été sur le point de perdre la vie, il ne vit d'autre chemin pour lui que de prendre les armes pour sa propre défense et celle des siens. Il enrôla quelques hommes dans son village, proclama la cause libérale et se mit en campagne; il se comporta avec tant d'intrépidité que bientôt après l'illustre chef Juan Alvarez lui-même lui délivra son brevet de capitaine.

Durant la guerre provoquée par l'intervention française, Neri rendit d'incessants services avec le Bataillon actif de Guerrero, tantôt commandant en chef, tantôt sous les ordres des généraux Alvarez et Jimenez. A l'assaut de Teloloapan, Neri parvint à entrer dans la place, mais il fut abandonné avec sa compagnie au milieu de l'ennemi: pour la sauver il fit des prodiges de valeur et perdit plus de trente hommes, entre tués

As the greater number of our public men who occupy a prominent position, Neri rose owing to his own merit, from the humblest situation in life up to the highest offices. His lack of instruction he substituted by the proper fulfillment of his duties, and position and wealth were replaced by self-denial and patriotism.

An extraordinary event made him enter into the military career, on which he had not fixed his mind when young, as he had devoted all his time to labor. He was returning to his native place in one of his frequent trips to the city of Mexico, when by order of a ferocious conservative leader called Vicario, he was arrested by the noted chieftain *Chu Capire* in the southern mountains. He was ordered to be shot, as being conspiring with General Alvarez. He was saved from this great danger when he was near losing his life, and he saw no other way left open to him but to take up arms in his own defense and that of his friends. He got together some men in his native place, declaring himself in favor of the liberal party, and behaved with so much courage that the great leader Juan Alvarez appointed him captain.

During the war called of French intervention, Neri rendered important services in the Guerrero battalion, sometimes being in command of it and other times under Generals Alvarez and Jimenez. At the assault of Teloloapan, Neri succeeded in entering the city, but he was abandoned there with his company in the midst of the enemy in order to save it he made powerful efforts, and lost thirty men between dead and wounded. Neri can point in his military

dacia cuenta infinitas Neri en su vida militar. También es necesario no perder de vista que los liberales tuvieron por enemigos en el Sur á hombres tan sagaces, valientes y activos como los Vicario, los Carranza, los Visoso y otros, igualmente bravos é infatigables, sostenidos allí hábilmente por los directores de la política imperialista. Subcubieron estos no obstante, y Neri pudo concurrir al sitio de Querétaro á las órdenes de Riva Palacio, habiendo tenido la gloria de ver casi concluir su cuerpo en los combates que sostuvo allí defendiendo la independencia nacional.

Los restos de la Brigada á que pertenecía Neri, concurren por algunos días al sitio de México, volviéndose al poco tiempo para el Sur á donde llevó aquel su nombramiento de teniente coronel expedido por el Presidente de la República. En lo sucesivo no volvió á estar en paz el Estado de Guerrero, por circunstancias que no nos toca apreciar á nosotros sino al historiador, encontrándose Neri envuelto en la terrible guerra civil que comenzó con el triunfo de la República y vino á concluir algún tiempo despues de la exaltación de Porfirio Díaz á la Presidencia. Canuto A. Neri desempeñó en aquella lucha sangrienta uno de los papeles mas importantes, habiéndole tocado derrotar muchas veces á los jefes de mas reputación. Solo como una muestra citaremos este hecho de armas: contaba Neri con trescientos cincuenta hombres de infantería y con solo dos paradas por plaza: el enemigo traía como 600 hombre de las tres armas. El 1º de Noviembre de 1867 lo atacó quitándole un obús y mucho armamento. El enemigo se rehizo y Neri siguió batiéndolo en un terreno muy escabroso hasta concluir con él en varios combates. En Setiembre de 1870 derrotó al general Ibarra que llevaba brillantes tropas armadas con rifles de parque metálico conocidos en el Sur por primera vez.

En Mayo de 1877 concluyó la guerra sostenida allí por Alvarez y Jimenez y en Julio el Presidente Diaz expidió á Neri su patente de general de Brigada, conquistando un amigo y un partidario que dará por él toda su sangre cuando la necesite, porque es leal y valiente. Ademas de la banda de general posée la cruz de 1ª clase por haber combatido sin descanso los cinco años seis meses trece días que duró la guerra intervencionista, fuera de otras muchas condecoraciones y diplomas muy queridos.

et blessés. Neri compte dans sa vie militaire une foule de traits semblables de valeur et d'audace. Il faut aussi ne pas perdre de vue que les libéraux eurent pour ennemis dans le Sud des hommes très sagaces, vaillants et actifs tels que les Vicario, les Carranza, les Visoso et autres, également braves et infatigables, habilement soutenus par les directeurs de la politique impérialiste. Ces derniers succombèrent toutefois, et Neri put assister au siège de Querétaro sous les ordres de Riva Palacio, et eut la gloire de voir le corps qu'il commandait presque entièrement décimé dans les combats qu'il soutint pour la défense de l'indépendance nationale.

Les restes de la Brigade à laquelle appartenait Neri prirent part pendant quelques jours au siège de Mexico, et retournèrent bientôt après dans le Sud où Neri les accompagna avec le brevet de lieutenant-colonel que lui décerna le Président de la République. Dès lors, l'Etat de Guerrero fut constamment troublé, pour des raisons qu'il ne nous appartient pas d'apprécier et que nous laissons à l'historien; Neri se trouva enveloppé dans la terrible guerre civile, qui commença avec le triomphe de la République et vint prendre fin quelque temps après l'exaltation au pouvoir de Porfirio Díaz. Canuto A. Neri joua dans cette sanglante lutte un rôle des plus importants et eut la gloire de battre fréquemment des chefs d'une grande réputation. Comme preuve nous ne citerons que ce fait d'armes: Neri à la tête de trois cent cinquante hommes d'infanterie seulement avait affaire à un ennemi fort de 600 soldats des trois armes. Il l'attaqua le 1º Novembre 1867 et lui enleva un obusier et un nombreux armement. L'ennemi se reforma et Neri continua à le battre dans des terrains très accidentés, jusqu'à ce qu'il parvint à l'exterminer à la suite de divers combats. En Septembre 1870, il défit le général Ibarra, qui avait de brillantes troupes armées de rifles à cartouche métallique, les premiers que l'on connût dans le Sud.

La guerre entretenue dans Guerrero par Alvarez et Jimenez prit fin en Mai 1877, et en Juillet le Président Diaz délivra à Neri son brevet de général de Brigade, se faisant ainsi un ami dévoué, qui donnera pour lui tout son sang lorsqu'il le faudra, car il est brave et loyal. Neri a été décoré, en outre, de la croix de 1ª classe, pour avoir combattu sans trêve pendant les cinq ans, six mois, treize jours que dura la guerre d'intervention, sans compter d'autres nombreuses décorations et des diplômes fort honorables.

life to numberless of these deeds of bravery and daring. We must also not forget that the liberals had in the South as enemies men as brave, skillfull and active as Vicario, Carranza, Visoso and others, equally daring and indefatigable, actively aided there by the managers of the imperial party. These fell after all, and Neri was able to take part in the siege of Queretaro under the orders of Riva Palacio, and he had the glory to see his army corps nearly destroyed in the encounters it sustained defending national independence.

What remained of the Brigade to which Neri belonged was for some days present at the siege of the City of Mexico, and soon after returned to the South, where he went with the appointment issued in his favor by the President of the Republic. Thereafter the State of Guerrero owing to circumstances which it is not our province to judge, but leave to the historian, was rent by civil strife. Neri was in the midst of that terrible civil war that began with the triumph of the Republic and terminated some time after the accession of Porfirio Diaz to the Presidency. Canuto A Neri filled in that struggle a most important part, he having on several occasions defeated the leaders of greatest reputation. We shall merely refer to one of his memorable deeds. Neri had merely under him three hundred and fifty men of infantry with two rounds for each man; the enemy had about 600 men of infantry, cavalry and artillery. On the 1st of November 1867 he attacked them and deprived them of a field piece and many guns. The enemy got reinforcements and Neri continued the struggle in a very rugged territory, until he put an end to them in various encounters. In the month of September 1870 he defeated General Ibarra who had splendid troops, armed with rifles and metallicammunition which then became known in the South for the first time.

In May 1877 the struggle that had been going on between Alvarez and Jimenez came to an end, and in July President Diaz gave Neri his appointment as Brigadier General, and thereby gained a friend and partisan that will give all his life's blood for him when needed, as Neri is loyal and brave. Beside the general's insignia he has the cross of the 1st class, because he fought without cessation the five years six months and thirteen days that the war of Intervention lasted; he furthermore has other conderactions and diplomas of great merit.

...vingt-deux ans lorsque en 1878
...parut pour la première fois dans le
...journalisme, écrivant les chroniques litté-
...raires de *La Patria*, qui furent parfaite-
...ment accueillies pour leur forme élégante,
...leur style clair et leur féconde originalité.
De Mexico, lieu de sa naissance, sa respect-
...table famille l'avait emmené dans le Port
de Mazatlan, où s'écoula son enfance: les
brises de l'océan soufflèrent dans son ima-
...gination pensive les charmes de la poésie,
qu'il cultivait aux heures de loisir que lui
lissaient ses études. Il ne poursuivit pas
la carrière navale qu'il avait commencée, et
n'acheva pas non plus son droit qu'il entre-
prit plus tard: il se consacra définitivement
aux lettres, pour lesquelles il se sentait une
véritable vocation.

Une fois lancé dans le journalisme, il écri-
vit avec une infatigable ardeur dans pres-
que tous les journaux de la capitale, et après
s'être fait connaître dans les colonnes de
La Patria, il collabora particulièrement au
Combate, à *La Libertad*, à *La República*,
au *Nacional*, au *Monitor Republicano* et au
Cronista de Mexico; il est l'un des fonda-
teurs du *Diario del Hogar*. Bien qu'il eut
toujours une préférence marquée pour les
productions littéraires et critiques, dans
lesquelles il s'est fait remarquer comme un
des meilleurs conteurs, Gomez Flores a su
traiter avec talent et opportunité beaucoup
d'autres matières: il s'est occupé de politi-
que, toujours dans un sens libéral, et de
tout ce qui pouvait comporter un progrès
ou une amélioration pour la République, et
dans un style aussi correct que logique,
aussi énergique que courtois. Ni comme
critique, ni comme polémiste politique, Go-

... He was 22 years of age in 1878 when he
appeared for the first time in the newspa-
pers by writing the literary articles of *La
Patria*, which were splendidly received on
account of their elegant form, clear diction
and pleasing originality. He had spent his
first years in the port of Mazatlan whither
he was taken by a respectable family from
the city of Mexico, the place of his birth,
and the breezes of the Ocean created in
his dreamy soul those impressions which
led him write poetry, in the hours that
he could spare from his studies for a sea
faring life. He did not finish his career
nor did he become a lawyer as had been his
purpose, but instead he dedicated himself
to literature, towards which art he felt strong
inclination.

When he began to write for the newspa-
pers, he did so with great assiduity in nearly
all the papers of the capital, dedicating
his labors especially, after he began in *La
Patria* to *El Combate*, *La Libertad*, *La
República*, *El Nacional*, *El Monitor Re-
publicano* and *Cronista de Mexico*, while he
was one of the founders of "*El Diario del
Hogar*." Though Gomez Florez always
showed preference for critical and literary
productions, in which he has distinguished
himself as one of our most correct writers,
he also has discussed opportunely and with
talent other matters such as those relating
to politics, always as a liberal and whenever
any thing could lead to the improvement
or advancement of the Republic, and in a
style where correctness and logic were
combined and courtesy and vehemence
went side by side. Gomez Florez neither
as a critic nor as a political writer has